

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

30450 TEXACO ANTIFREEZE COOLANT

1. IDENTYFIKACJA PREPARATU

KOD I NAZWA PRODUKTU

30450 TEXACO ANTIFREEZE COOLANT

OPIS

Koncentrat płynu do chłodziw

IMPORTER

TEXACO LUBRICANTS POLSKA Sp. z o.o.

02-952 Warszawa

ul. Wiertnicza 135A

POLAND

Tel : (+48.22)816.75.97

Fax : (+48.22)651.82.91

Emergency Phone Number : 0044/(0)18 65 407 333

2. SKŁAD I INFORMACJA O SKŁADNIKACH

Nazwa	% m/m	Nr CAS	Nr EC
Glikol etylenowy	80 - 94,99	107-21-1	203-473-3
Xn R 22 Działa szkodliwie po połknięciu.			
Borany, sole tetrasodowe, pięciouwodnione	< 3	12179-04-3	215-540-4

Produkt zawiera środek skażający.

3. IDENTYFIKACJA ZAGROZEŃ

Ostrzeżenie

NIEBEZPIECZNY

Ostre skutki oddziaływania na człowieka

Wdychanie

Pary lub mgła w stężeniach powyżej dopuszczalnych lub w niezwykle wysokich stężeniach powstałych podczas spryskiwania, ogrzewania produktu lub podczas kontaktu w niedostatecznie wentylowanych lub zamkniętych pomieszczeniach, mogą działać drażniaco na nos i gardło oraz powodować ból głowy, mdłości i senność.

Kontakt ze skórą

Krótki kontakt może spowodować nieznaczne podrażnienie. Kontakt przedłużający się, taki jak z ubraniem zwilżonym produktem, może spowodować ostre podrażnienie i dyskomfort, objawiające się lokalnym zaczerwienieniem i spuchnięciem.

Kontakt z oczami

Może działać drażniaco, z wrażeniem lekkiego dyskomfortu i widocznym nieznacznym zaczerwienieniem oczu.

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

30450 TEXACO ANTIFREEZE COOLANT

Spożycie

Glikol etylenowy i glikol dietylenowy są toksyczne przy połykaniu. śmiertelna dawka dla dorosłego wynosi 1-2 ml na kilogram, lub około 100 ml. Symptomy to: chwiejny chód, bełkotliwa mowa, utrata koordynacji, utrata orientacji, błądliwość, mdłości, wymioty, przyspieszenie akcji serca, trudności z oddychaniem, kłopoty z widzeniem, konwulsje i omdlenie. Symptomy mogą wystąpić z opóźnieniem. Mogą również wystąpić : zmniejszone oddawanie moczu, uszkodzenie nerek i uszkodzenie układu nerwowego.

Podczas połykania lub wymiotowania może zdarzyć się zakrztuszenie, powodujące uszkodzenie płuc.

Przewlekłe skutki oddziaływania

na człowieka

Pogorszenie stanu zdrowia wskutek oddziaływania

Powtarzające się zażywanie może spowodować uszkodzenie nerek.

Powtarzające się przekroczenie dawki może pogorszyć istniejącą chorobę nerek.

Z powodu drażniących właściwości, przedłużający się i powtarzający się kontakt ze skórą może pogorszyć istniejący stan zapalny skóry (stan skóry).

Skutki oddziaływania na środowisko

Uważa się, że nie jest toksyczny względem organizmów wodnych.

4. PIERWSZA POMOC

Drogi narażenia

Wdychanie

Jeśli wystąpią: podrażnienie, ból głowy, mdłości lub zawroty głowy, wyprowadzić na świeże powietrze. Zapewnić opiekę medyczną jeśli wystąpią trudności w oddychaniu lub symptomy będą się utrzymywać.

Kontakt ze skórą

Myć skórę dużą ilością wody z mydłem przez kilka minut. Zapewnić opiekę medyczną jeśli podrażnienie skóry rozwija się lub utrzymuje.

Kontakt z oczami

Natychmiast płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut. Podczas przemywania odsunąć powieki tak aby opłukać dokładnie wodą całą powierzchnię oka i powieki. Zapewnić opiekę medyczną.

Spożycie

Natychmiast zapewnić opiekę medyczną. Jeśli pacjent jest świadomy i może połykać, podać mu dwie szklanki wody (500 ml) ale nie wywoływać wymiotów. Jeśli nastąpią wymioty, ponownie podać płyny. Niech zdecyduje lekarz czy stan pacjenta pozwala na wykonanie indukcji wywołanie wymiotów lub płukanie

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

30450 TEXACO ANTIFREEZE COOLANT

Inne zalecenia

żołądka. Osobie nieprzytomnej lub w konwulsjach niczego nie podawać doustnie. Zatrucie glikolem etylenowym może na początku spowodować zmiany w zachowaniu, senność, wymioty, biegunkę, pragnienie i konwulsje. Uszkodzenie nerek lub kłopoty z kwasicyą metaboliczną są późniejszymi objawami zatrucia. Natychmiastowa pomoc może zredukować toksyczne skutki, uzupełniona, jeśli zachodzi taka potrzeba, o hemodializę. Za antidotum jest uważany podawany dożylnie etanol w roztworze węglanu sodu. Celem uzyskania dalszych informacji o leczeniu należy zgłosić się do Instytutu Medycyny Pracy.

5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

Właściwe środki gaśnicze

Stosować mgłą wodną, suchy proszek, pianę lub dwutlenek węgla. Woda lub piana mogą powodować pienienie się. Stosować wodę do chłodzenia pojemników narażonych na pożar. Jeśli przeciek lub wylanie nie zapaliły się stosować mgłą wodną do zdyspergowania par i do ochrony osób usiłujących zahamować przeciek.
Strumień wody

środki gaśnicze, których nie wolno używać ze względów bezpieczeństwa
Szczególne zagrożenia związane z narażeniem wynikającym z właściwości samej substancji, produktów spalania, powstających gazów
środki ochrony indywidualnej dla strażaków

Brak

Rodzaj stosowanych środków ochronnych będzie zależeć od wielkości pożaru, stopnia jego rozprzestrzenienia i dostępnej wentylacji naturalnej. Przy pożarach jest zalecane ognioodporne ubranie i zespolony aparat do oddychania. Przy pożarach w zamkniętych przestrzeniach i w miejscach ze złą wentylacją jest zalecane stosowanie ognioodpornego ubrania i zespolonego aparatu do oddychania. Wszelkie duże pożary z udziałem tego produktu wymagają stosowania całkowicie ognioodpornego ubrania.

6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

30450 TEXACO ANTIFREEZE COOLANT

ŚRODOWISKA

Procedury postępowania w sytuacji przypadkowego wylania się lub wycieku

Przewietrzyć pomieszczenie. Unikać wdychania oparów. Do dużych rozlań lub zamkniętych przestrzeni stosować zespolony aparat do oddychania lub maskę powietrzną. Ograniczyć rozlanie o ile to możliwe. Wyrzucić lub zabsorbować na odpowiedni materiał i zebrać łopatą. Zabezpieczyć przed przedostaniem się do ścieków i wody. Unikać kontaktu ze skórą oczami lub ubraniem.

7. POSTĘPOWANIE Z PREPARATEM I JEGO MAGAZYNOWANIE

Postępowanie

Okresy kontaktu z wysokimi temperaturami powinny być ograniczone do minimum. Powinno się unikać zanieczyszczania wody.

Magazynowanie

Przewozić, postępować i magazynować zgodnie ze stosowanymi przepisami lokalnymi i tylko w oznakowanych pojemnikach przeznaczonych do tego produktu.

Zastosowanie(a) specjalne

W celu uzyskania informacji na temat zastosowań należy odnieść się do karty katalogowej produktu

8. KONTROLA NARAŻENIA I ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Ochrona układu oddechowego

Stężenia substancji w powietrzu powinny być utrzymywane na najniższym możliwym poziomie. Jeśli powstają pary, mgła lub pył, gdy jest to potrzebne stosować dopuszczony typ aparatu do oddychania. Wyposażenie w postaci maski z pochłaniaczem do oddychania powietrzem powinno być stosowane do sprzątania dużych plam lub przy wejściu do zbiorników, pojemników, lub zamkniętych pomieszczeń.

Ochrona rąk i skóry

Unikać kontaktu ze skórą. Zalecane są rękawice. Przy wystąpieniu zanieczyszczenia, narażoną skórę myć mydłem i wodą.

Ochrona oczu

Aby uniknąć kontaktu z oczami zalecane są gogle typu chemicznego lub osłona na twarz.

Najwyższe dopuszczalne stężenia produktu w środowisku pracy

Ethylenglykol : TWA/OEL (8hr) : 10 ppm = 26 mg/m³ ; ACGIH, STEL = 100 mg/m³
Borany, sole tetrasodowe, pięciowodnione : TWA / OEL (8hr) : 1 mg/m³

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

30450 TEXACO ANTIFREEZE COOLANT

9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYKOCHEMICZNE

Postać	Ciecz niebieska
Zapach	średni zapach
Temperatura zapłonu (ASTM D93), °C	115 min
Gęstość względna	1.1 kg/l @ 20 °C
pH	7.0
Rozpuszczalność w wodzie	100 %

10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

<u>Warunki, których należy unikać</u>	źródła zapłonu takie jak odsłonięte płomienie, iskry, gorące powierzchnie.
<u>Materiały, których należy unikać</u>	Unikać kontaktu z silnymi czynnikami utleniającymi.
<u>Niebezpieczne produkty rozkładu</u>	Tlenki węgla, aldehydy i ketony.

11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

<u>Ostre</u>	
<u>Układ oddechowy</u>	Istnieje możliwość, że przy dużym stężeniu par lub mgły wystąpi podrażnienie dróg oddechowych co może spowodować nudności, zawroty i bóle głowy oraz senność.
<u>Kontakt ze skórą</u>	Działa nieznacznie drażniąco na skórę.
<u>Kontakt z oczami</u>	Jest raczej mało możliwe, że jeśli zdarzy się przypadkowy kontakt, aby powodował więcej niż przejściowe pieczenie lub zaczerwienienie.
<u>Układ pokarmowy</u>	Niebezpieczny. Powoduje ból głowy, osłabienie, brak orientacji, utratę koordynacji, zawroty głowy, trudności w chodzeniu, mdłości, wymioty, spadek ciśnienia krwi, przyspieszenie akcji serca, odmę płucną, uszkodzenie nerek, utratę świadomości, konwulsje i śpiączkę. Symptomy mogą być opóźnione. Ostre zatrucie może spowodować zgon.
<u>Kontakt chroniczny</u>	Powtarzające się zażywanie może spowodować uszkodzenie nerek. Powtarzające się przekroczenie dawki może pogorszyć istniejącą chorobę nerek.

12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

<u>Mobilność</u>	Nie określono
<u>Trwałość i rozkład</u>	Zgodnie z kryteriami UE: Oczekuje się, że będzie łatwo biodegradowalny.

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

30450 TEXACO ANTIFREEZE COOLANT

Potencjalna zdolność do biokumulacji
Ekotoksyczność dla organizmów wodnych
Ekotoksyczność dla organizmów wodnych

Oceniono, że ten produkt ma niską skłonność do biokoncentracji.
Uważa się, że nie jest toksyczny względem organizmów wodnych.
Jest małe prawdopodobieństwo, że spuszczenie małych ilości do oczyszczalni ścieków może ujemnie wpłynąć na jej funkcjonowanie.
WGK=1

13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Utylizacja

Utylizować zgodnie z lokalnymi prawami i przepisami w zakresie zarządzeń dotyczących usuwania związków chemicznych.

Rozporządzenie Ministra środowiska z dnia 27.09.2001 (Dz.U. nr 112, poz.1206)
Rozporządzenie Ministra środowiska z dnia 29.11.2002 (Dz.U. nr 212, poz.1799)
Ustawa o odpadach z dnia 27.04.2001 (Dz.U. nr 62, poz. 628)

EWC-Nr. : 16 01 14

14. INFORMACJA O TRANSPORCIE

Transport

Brak uregulowań prawnych

15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

Klasyfikacja/Informacja na etykiecie

Symbole (oznaczenia literowe) + wskazanie zagrożenia

Spełnia wymagania dyrektywy UE nr EEC/67/548 (substancje niebezpieczne) i EEC/1999/45 (niebezpieczne preparaty):
Xn PRODUKT SZKODLIWY



Teksty dotyczący ryzyka

Zwroty bezpieczeństwa do użytku publicznego

Xn R 22 Działa szkodliwie po połknięciu.

S 2 Chronić przed dziećmi.
S 46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

30450 TEXACO ANTIFREEZE COOLANT

Zwroty bezpieczeństwa do użytku przemysłowego

porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

Niebezpieczne składniki

S 36/37 Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

Informacja dodatkowa

Glikol etylenowy
Xn R 22 Działa szkodliwie po połknięciu.
Posługiwać się odpowiednimi metodami krajowymi.

16. INNE INFORMACJE

Inne informacje

Ostra lub chroniczna konsumpcja produktów zawierających glikol etylenowy może spowodować znaczne uszczerbki zdrowia ze śmiercią włącznie, zarówno u ludzi jak i zwierząt. Trzymać z dala od dzieci. Takie produkty nie powinny być stosowane w systemach wody pitnej lub w innych systemach, w których zanieczyszczenie ujęć wody pitnej jest możliwe (np. pojazdy rekreacyjne, systemy zimowej wody pitnej).
Nie zlewać do nieoznakowanych pojemników.
Xn R 22 Działa szkodliwie po połknięciu.
3,7,8,16

Pełen tekst fraz dotyczących ryzyka
Zmiany wprowadzono w paragrafach

Znowelizowano : 08/10/2004

Zastępuje : 12/08/2004

Niniejsza karta charakterystyki może zawierać następujące skróty :

CBI = Tajemnica handlowa

ACGIH = Amerykańska Konferencja Rządowych Specjalistów ds Higieny

TWA/OEL = średnia Wazona Czasu / Najwyższe Dopuszczalne Wartości Ekspozycji Podczas Pracy

STEL = Najwyższe Dopuszczalne Wartości Ekspozycji Chwilowej

TLV = Najwyższa Dopuszczalna Wartość

OSHA/PEL = Administracja ds Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy / Dopuszczalne Wartości Ekspozycji

EWC = Europejski Kod Odpadu

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej Karcie bezpieczeństwa produktu, a w szczególności informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska są zgodne z naszą najlepszą wiedzą i przekonaniem w chwili wydawania. Jednak firma nie daje żadnej gwarancji ani oświadczenia, wprost lub pośrednio, za dokładność takich informacji.

Dostarczenie Karty bezpieczeństwa produktu samo w sobie nie ma na celu zabezpieczenia potrzeb wszystkich użytkowników tak aby ich usatysfakcjonować, że konkretny opisany produkt jest odpowiedni do ich indywidualnych potrzeb i że środki bezpieczeństwa i zalecenia środowiskowe są odpowiednie do ich indywidualnych celów i sytuacji. Ponadto, obowiązkiem użytkownika jest stosować ten produkt bezpiecznie i w zgodzie z wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi dotyczącymi stosowania tego produktu.

Firma nie bierze żadnej odpowiedzialności za wszelkie urazy cielesne, straty lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania zaleceń z zakresu bezpieczeństwa lub innych zawartych w niniejszej Karcie bezpieczeństwa

Znowelizowano : 08/10/2004

Zastępuje : 12/08/2004

Strona : 7 / 8

Pollux6®©

KARTA CHARAKTERYSTYKI PREPARATU NIEBEZPIECZNEGO

wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r., Dz.U.Nr 140, poz.1171

Przed zetknięciem się z preparatem lub jego utylizacją zapoznaj się z informacjami zawartymi w niniejszej Karcie Charakterystyki Preparatu Niebezpiecznego

30450 TEXACO ANTIFREEZE COOLANT

produktu, ani z powodu zagrożeń wynikających z natury tego produktu, ani każdego niewłaściwego użycia tego produktu.

Karta danych przygotowana przez Texaco Belgium N.V.

Technologiepark - Zwijnaarde 2
B-9052 Gent / Zwijnaarde (Belgium)
Tel. : +32/9/240 7352
Fax : +32/9/240 7340

Wersja nr : 3.01